



Level



Pressure



Flow



Temperature



Liquid
Analysis



Registration



Systems
Components



Services



Solutions

Safety instructions

RTD / TC Thermometer

Omnigrad S TR/TC6x

ATEX II1/2, 2GD or II2G

(Ex d IIC T5, T6; Ex tD A21 IP66 T85 °C T100 °C)



XA014ta3

- de -** Sicherheitshinweise für elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche gemäß Richtlinie 94/9/EG (ATEX) → 5
- en -** Safety instructions for electrical apparatus for explosion-hazardous areas according to Directive 94/9/EC (ATEX) → 8
- fr -** Conseils de sécurité pour matériels électriques destinés aux zones explosives selon Directive 94/9/CE (ATEX) → 11

- bg – Правила за техниката на безопасност за електрически средства за производство във взривоопасни зони. Ако не разбирате езика на това ръководство има възможност да си поръчате при нас едно ръководство, преведено на езика на Вашата страна.

Заявление за съответствие с EG

Производителят Endress+Hauser декларира с това заявление за съответствие и с предявяването на сертификата CE, че този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски директиви. Прилаганите директиви, норми и документи са указани в заявлението за съответствие.

- cs – Bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje v místech s nebezpečím výbuchu. Pokud nemáte možnost přečíst si tento návod, můžete si u nás objednat návod přeložený do svého jazyka.

Prohlášení o shodě s ES

Společnost Endress+Hauser prohlašuje prostřednictvím tohoto prohlášení a použitím značky CE, že tento výrobek vyhovuje příslušným evropským směrnicím. Zmíněné směrnice, normy a dokumenty jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

- da – Sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater certificeret til brug i eksplosionsfarlige områder. Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.

EF-overensstemmelseserklæring

Med denne overensstemmelseserklæring og tilføjeisen af CE-mærket sikrer producenten Endress+Hauser, at produktet er i overensstemmelse med relevante europæiske direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen gives i de anførte direktiver, standarder og dokumenter.

- el – Οδηγίες ασφαλείας ηλεκτρικών συσκευών για επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές. Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, τότε μπορείτε να παραγγείλετε ένα αντίστοιχο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.

Δήλωση πιστότητας ΕΚ

Με αυτή τη δήλωση πιστότητας και την τοποθέτηση του σήματος CE ο κατασκευαστής Endress+Hauser δηλώνει, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες που πρέπει να εφαρμοστούν. Οι οδηγίες, τα πορότυπα και τα έγγραφα που εφαρμόστηκαν αναφέρονται στη δήλωση πιστότητας.

- es – Instrucciones de seguridad de aparatos eléctricos homologados para su utilización en áreas expuestas a riesgos de deflagración. Si no entiende este manual, puede pedir un ejemplar en su idioma.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaración y la inclusión de la marca CE, el fabricante Endress+Hauser, declara que el producto cumple con las directivas europeas pertinentes. Las directivas, normas y documentos de aplicación se indican en la declaración de conformidad.

- et – Ohutusjuhised plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavate elektriseadmete kohta. Kui Te ei saa käesolevast juhendist aru, võite meilt tellida Teie riigikeelde tõlgitud juhendi.

EL vastavusdeklaratsioon

Tootja Endress+Hauser kinnitab juurdelsatud vastavusdeklaratsioonil esitamise ja CE-märgise kandmisega tootele, et käesolev toode vastab kohaldatavale Euroopa Liidu direktiivide nõuetele. Kohaldatavad direktiivid, standardid ja dokumendid on ära toodud vastavusdeklaratsioonis.

- fi – Turvallisuusohjeita sähkölaitteille, jotka on vahvistettu käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla. Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä käännoksen omalla kansallisella kielelläsi.

EU-vaatimustenmukaisuustodistus

Valmistaja Endress+Hauser vakuuttaa täällä vaatimustenmukaisuustodistuksella ja CE-merkin kiinnittämisellä, että tämä tuote täyttää sovellettavien EU-direktiivien määräykset. Sovellettavat direktiivit, normit ja dokumentit on merkitty vaatimustenmukaisuustodistukseen.

- hu – Biztonsági információk robbanásveszélyes területre való elektromos eszközökhöz. Amennyiben nem tudja elolvasni ezt az útmutatót, akkor megrendelheti az Ön anyanyelvére lefordítva is.

EK-megfelelősségi nyilatkozat

Az Endress+Hauser mint gyártó jelen megfeleléségi nyilatkozattal és a CE-jelzés felhelyezésével kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek. Az alkalmazott irányelvek, szabványok és dokumentumok a megfeleléségi nyilatkozatban fel vannak tüntetve.

- it – Istruzioni di sicurezza per apparecchiature elettriche certificate per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione. Se il presente manuale non risulta comprensibile potete ordinarne una copia tradotta nella vostra lingua.

Dichiarazione di conformità CE

Con questa dichiarazione e con l'applicazione del marchio CE, il costruttore Endress+Hauser, assicura che il prodotto è conforme alle direttive europee vigenti. Prova della conformità è fornita dall'osservanza delle direttive, delle norme e dei documenti elencati.

- lt – Elektros įrenginio saugumo nurodymai, susiję su sprogimo zonomis. Jeigu negalite perskaityti šios instrukcijos, kreipkitės į mus, kad užsisakytumėte į jūsų gimtąją kalbą išverstą instrukciją.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas Endress+Hauser šia atitikties deklaracija ir CE ženkliniu patvirtina, kad gaminytis atitinka taikytinas ES direktyvas. Taikomos direktyvos, normos ir dokumentai yra pateikiami atitikties deklaracijoje.

- lv – Drošības norādījumi elektrisko darba instrumentu lietošanai apgabalos, kas pakļauti sprādzienbīstamībai. Ja Jums nav iespēju izlasīt šos norādījumus, Jūs varat pasūtīt pie mums tulkojumu Jūsu valsts valodā.

ES atbilstības apliecinājums

Ražotājs Endress+Hauser ar šo atbilstības apliecinājumu un CE zīmola lietojumu apstiprina, ka produkts izgatavots saskaņā ar atbilstošajām Eiropas vadlīnijām. Piemērotās vadlīnijas, normas un dokumenti atrunāti atbilstības apliecinājumā.

- nl – Veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel in explosiegevaarlijke omgeving. Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen, kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding bij ons bestellen.

EG Conformiteitsverklaring

De leverancier Endress+Hauser waarborgt met deze verklaring en het aanbrengen van het CE-teken, dat dit product overeenstemt met de geldende Europese richtlijnen. De geldende richtlijnen, normen en documenten zijn aangegeven in de conformiteitsverklaring.

- pl – Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych stosowanych w obszarze zagrożonym wybuchem. Jeśli niniejsza instrukcja napisana jest w języku, którym się nie posługujesz, możesz zamówić u nas przetłumaczony dokument.

Deklaracja zgodności WE

Producent Endress+Hauser w niniejszej deklaracji zgodności wraz z nadaniem znaku CE oświadcza, że produkt ten jest zgodny z obowiązującą Europejską Dyrektywą. Zastosowane wytyczne, normy oraz dokumenty podane są w deklaracji zgodności.

- pt – Instruções de segurança para dispositivos eléctricos certificados para utilização em áreas de risco de incêndio. Se não compreender este manual, pode encomendar-nos directamente uma cópia na sua língua.

Declaração de conformidade CE

Com esta declaração de conformidade e a aplicação da marca CE, o fabricante Endress+Hauser, garante que o produto obedece às directivas europeias a aplicar. As directivas, normas e documentos são apresentadas na declaração de conformidade.

- ro – Indicații de siguranță pentru mijloacele de producție electrice pentru zonele periclitate de explozie. Dacă nu puteți citi aceste instrucțiuni, atunci puteți comanda la noi instrucțiunile traduse în limba țării dumneavoastră.

Declarație de conformitate CE

Producătorul Endress+Hauser declară prin declarația de conformitate alăturată și prin aplicarea semnului CE că acest produs corespunde directivelor europene aplicabile. Directivele, normele aplicate și documentele sunt menționate în declarația de conformitate.

- sk – Bezpečnostné pokyny pre elektrické zariadenie prevádzkované v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Ak nemáte možnosť 'prečítať' si tento návod, môžete si u nás objednať návod preložený do svojho jazyka.

Vyhlasenie o konformite s ES

Spoločnosť Endress+Hauser vyhlasuje prostredníctvom tohto vyhlásenia o konformite a použitím značky CE, že tento výrobok vyhovuje príslušným európskym smerniciam. Zmieňované smernice, normy a dokumenty sú uvedené vo Vyhlásení o konformite.

- sl – Varnostni napotki glede električne opreme, namenjene za uporabo v eksplozivnih območjih. Če teh navodil ne morete razumeti, lahko pri nas naročite prevod v vaš jezik.

Pojasnilo glede potrčila o skladnosti EU

Proizvajalec Endress+Hauser s to izjavo o skladnosti in navedbo oznake CE izjavlja, da je ta izdelek skladen s predpisanimi evropskimi smernicami. Upoštevane smernice, standardi in dokumenti so navedeni v izjavi o skladnosti.

- sv – Säkerhetsföreskrifter för elektrisk utrustning certifierad för användning i explosionsfarliga områden. Om du inte förstår denna manual, kan en översatt kopia på ditt eget språk beställas från oss.

EG-försäkran om överensstämmelse

Endress+Hauser försäkrar med vidstående försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen att denna produkt överensstämmer med de tillämpbara europeiska riktlinjerna. De tillämpade riktlinjerna, normerna och dokumenten anges i försäkran om överensstämmelse.



EG-10008a/09/a3

EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity Déclaration CE de Conformité



Endress+Hauser Sicestherm S.r.l., Via M. Luther King 7/9, 20060 Pessano con Bornago (MI) –Italy

erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declares as manufacturer under sole responsibility, that the product
déclare sous sa seule responsabilité en qualité de fabricant que le produit

Thermometer Omnigrad S

TR61, TR62, TR63, TR65, TR66, TC61, TC62, TC63, TC65, TC66

den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien durch Anwendung harmonisierter Normen entspricht:
est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes par l'application des normes harmonisées :

Richtlinien/Directives/Directives	Normen/Standards/Normes	Ex-Normen/Ex-Standards/Normes Ex*
2004/108/EG (EMC)	EN 61010-1 (2001)+ Cor 2002	EN 60079-0 (2006)
94/9/EG (ATEX)*	EN 61326-1 (2006)	EN 60079-1 (2004)
	EN 61326-2-3 (2006)	EN 60079-26 (2007)
	EN 61326-2-5 (2006)	EN 61241-0 (2006)
		EN 61241-1 (2004)+ Cor 2006

*nur für Produkte mit der Kennzeichnung/only for products with the marking/seulement pour les produits
avec le marquage :



II 1/2 GD, II 2 GD, II 2 G

EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr:
EC-Type Examination Certificate No:
Numéro de l'attestation d'examen CE de type :

CESI 05 ATEX 038

Benannte Stelle/Notified Body/Organisme Notifié

- EG-Typprüfung/EC-Type Examination/Examen CE de Type:

CESI Italy (0722)

- Qualitätssicherung/Quality assurance/ Système d'assurance qualité :

CESI Italy (0722)

Pessano con Bornago, 18.06.2010

Endress+Hauser Sicestherm S.r.l.

M. Benoliel
Geschäftsführer/Managing director/Le Directeur

Endress+Hauser 
People for Process Automation

Sicherheitshinweise

Omnigrad S TR/TC6x
RTD und TC Thermometer
für elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche



Kennzeichnung nach Richtlinie 94/9/EG:

CE

Ex

II 1/2 oder 2 GD oder

CE

Ex

II 2 G

Gerätegruppe II

Sensor Kategorie 1 / Gehäuse Kategorie 2

oder Gerätekategorie 2

Für explosionsfähige Gemische aus Luft und brennbaren Stäuben, Gasen, Dämpfen oder Nebeln

Für explosionsfähige Gemische aus Luft und brennbaren Gasen, Dämpfen oder Nebeln

Einsatzbereiche:

Gerätekategorie	Explosionsfähige Gas-Luft-Gemische (G)	Explosionsfähige Staub-Luft-Gemische (D)
Kategorie 1	Zone 0, 1 oder 2	Zone 20, 21 oder 22
Kategorie 2	Zone 1 oder 2	Zone 21 oder 22
Kategorie 3	Zone 2	Zone 22

GAS

Kennzeichnung der Schutzart:

Ex

d

IIC

T5, T6

Explosionsgeschütztes elektrisches Betriebsmittel nach Europeanorm

Zündschutzart

Betriebsmittelgruppe

Temperaturklasse

STAUB

Kennzeichnung der Schutzart:

Ex

tD

A21

T85 °C T100 °C

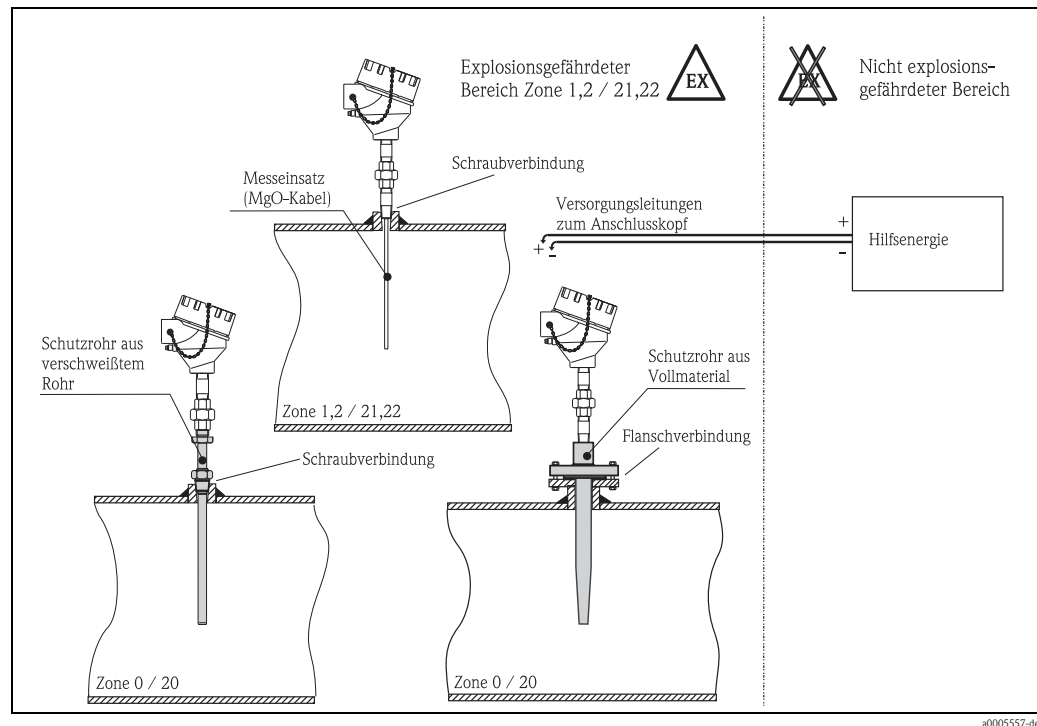
Explosionsgeschütztes elektrisches Betriebsmittel nach Europeanorm

Zündschutzart

Maximale Oberflächentemperatur

XA014T/02/a3
II 1/2, 2GD oder II 2G
Zugehörige Dokumentation
Technische Informationen:
TR6x: TI280, 281, 282, 283, 284T/02/de
TC6x: TI285, 286, 287, 288, 289T/02/de

Sicherheitshinweise TR/TC61, 63, 65, 66
(II 1/2 GD oder 2 GD Ex d IIC)
(II 1/2 GD oder 2 GD Ex tD A21 IP 66 T85 °C T100 °C)

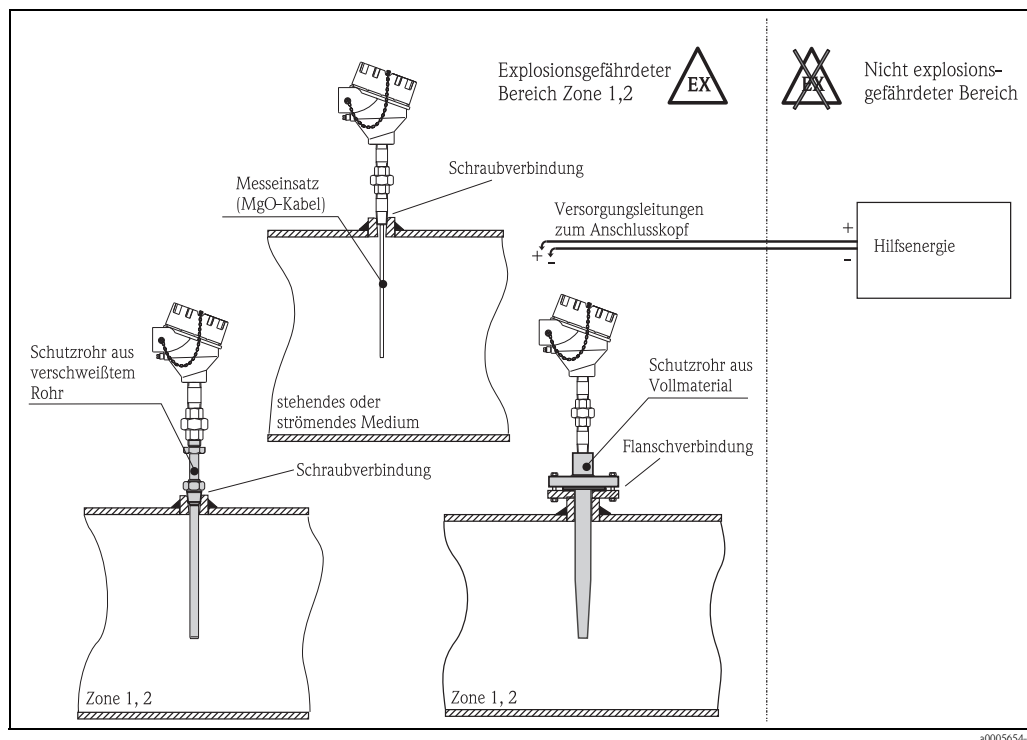


a0005557-de

1. Installieren Sie gemäß den Herstellerangaben und den für Sie gültigen Normen und Regeln.
2. Vermeiden Sie Funken durch Stoß, Reibung oder Installation. Verwenden Sie entsprechendes Schraubwerkzeug (Richtlinie 99/92/EG und IEC 60074-14).
3. Das Thermometer ist über geeignete Kabel- und Leitungseinführungen in der Zündschutzart „Druckfeste Kapselung d“ an die Versorgung oder externen Stromkreise anzuschließen.
4. Für Umgebungstemperaturen größer 70 °C müssen geeignete Kabel, Leitungen oder Leiter für Rohrleitungen verwendet werden.
5. Nur zugelassene Leitungseinführungen verwenden, siehe Abschnitt 10.3 der IEC 60079-14, Abschnitt 16 der EN 60079-0, Abschnitt 13 der EN 60079-1 und Abschnitt 14 der EN 61241-0.
6. Bei Verwendung in staubexplosionsgefährdeter Umgebung muss der Gehäuseschutzgrad zwischen Gehäuse, Anschlussstutzen und Schutzrohr mindestens IP6x (IP66 für Außenanwendungen) nach IEC 60529 betragen. Bei Flüssigkeiten und Gas als Medium müssen Abdichtungen verwendet werden.
7. Für staubexplosionsgefährdete Umgebung sind Kabelverschraubungen mit einem Gehäuseschutzgrad von IP6x nach IEC 60529 zu benutzen.
8. Nicht verwendete Öffnungen müssen gemäß Abschnitt 11.9 der EN 60079-1, Abschnitt 16.4 der EN 60079-0 und Abschnitt 14.6 der EN 61241-0 verschlossen sein, damit die druckfesten Eigenschaften des Gehäuses eingehalten werden.
9. Hinsichtlich Zone 0/Zone 20 wird auf die Norm EN 60079-26 (IEC 60079-26) verwiesen.
10. **Warnung!**
Das Gerät darf nicht abgeklemmt werden, außer wenn die Hilfsenergie ausgeschaltet ist oder ein nicht explosionsgefährdeter Bereich vorliegt.

TR/TC 61, 63, 65, 66		II 1/2 GD oder 2 GD Ex d IIC T6/T5 Ex tD A21 IP66, T85 °C T100 °C
Temperaturbereich	T6	$T_a = -40$ bis $+70$ °C
	T5	$T_a = -40$ bis $+80$ °C

Allgemeine Sicherheitshinweise (II 2G Ex d IIC)



1. Installieren Sie gemäß den Herstellerangaben und den für Sie gültigen Normen und Regeln.
2. Vermeiden Sie Funken durch Stoß, Reibung oder Installation. Verwenden Sie entsprechendes Schraubwerkzeug (Richtlinie 99/92/EG und IEC 60074-14).
3. Das Thermometer ist über geeignete Kabel- und Leitungseinführungen in der Zündschutzart „Druckfeste Kapselung d“ an die Versorgung oder externe Stromkreise anzuschließen.
4. Für Umgebungstemperaturen größer 70 °C sind geeignete Leitungen, Rohre und Klemmen zu verwenden.
5. Nur zugelassene Leitungseinführungen verwenden, siehe Abschnitt 10.3 der IEC 60079-14, Abschnitt 16 der EN 60079-0 und Abschnitt 13 der EN 60079-1.
6. Nicht verwendete Öffnungen müssen gemäß Abschnitt 11.9 der EN 60079-1 (IEC 60079-1) und Abschnitt 16.4 der EN 60079-0 und Abschnitt verschlossen sein, damit die druckfesten Eigenschaften des Gehäuses eingehalten werden.
7. **⚠ Warnung!**
Das Gerät darf nicht abgeklemmt werden, außer wenn die Hilfsenergie ausgeschaltet ist oder ein nicht explosionsgefährdeter Bereich vorliegt.

TR/TC 61, 62, 63, 65, 66		II 2G Ex d IIC T6/T5
Temperaturbereich	T6	$T_a = -40$ bis $+70$ °C
	T5	$T_a = -40$ bis $+80$ °C

Safety instructions

Omnigrad S TR/TC6x
RTD and TC thermometer

for electrical apparatus certified for use in explosion-hazardous areas



Designation according to Directive 94/9/EG:

CE II 1/2 or 2 GD or CE II 2 G

Equipment

Group II

Sensor category 1/
Housing category 2
or equipment
category 2

For explosive mixtures of air and combustible
gases, dust, vapours or mists

For explosive mixtures of air and combustible
gases, vapours or mists

Areas of application:

Equipment Category	Explosive gas-air mixtures (G)	Explosive dust-air mixtures (D)
Category 1	Zone 0, 1 or 2	Zone 20, 21 or 22
Category 2	Zone 1 or 2	Zone 21 or 22
Category 3	Zone 2	Zone 22

GAS

Designation of explosion protection:

Ex d IIC T5, T6

Electrical apparatus with explosion
protection to European standard

Type of
protection

Apparatus group

Temperature class

DUST

Designation of explosion protection:

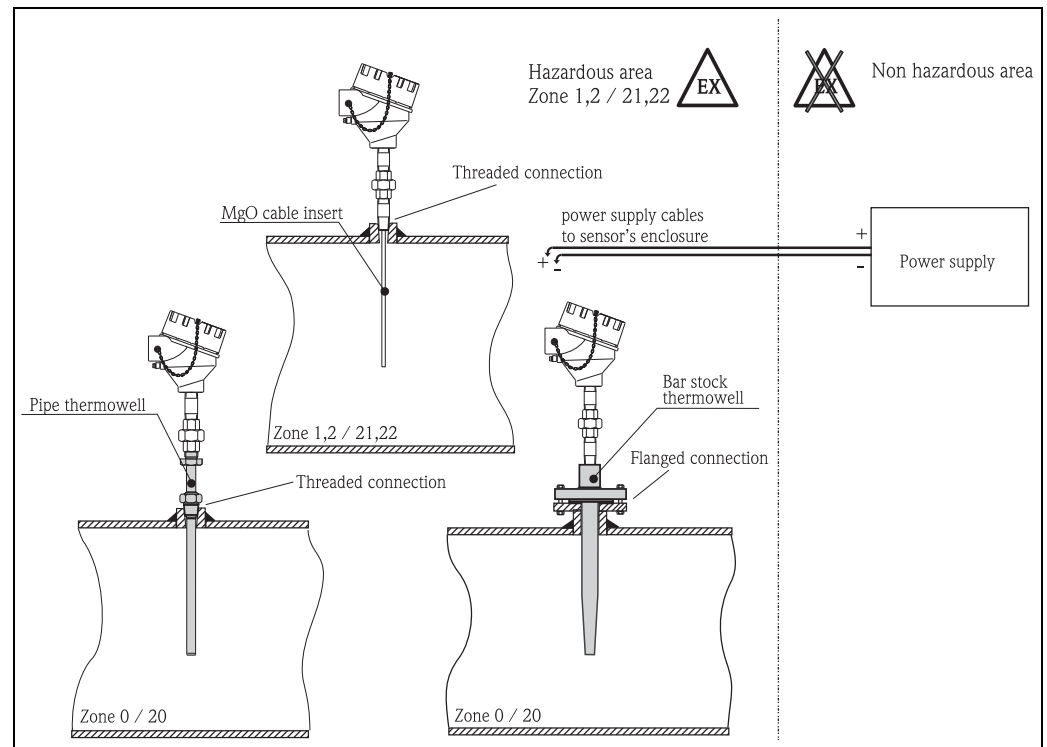
Ex tD A21 T 85 °C T100 °C

Electrical apparatus with explosion
protection to European standard

Type of protection

Maximum surface temperature

XA014T/02/a3
II 1/2, 2GD or II 2G
Associated documentation
Technical informationen:
TR6x: TI280, 281, 282, 283, 284T/02/en
TC6x: TI285, 286, 287, 288, 289T/02/en

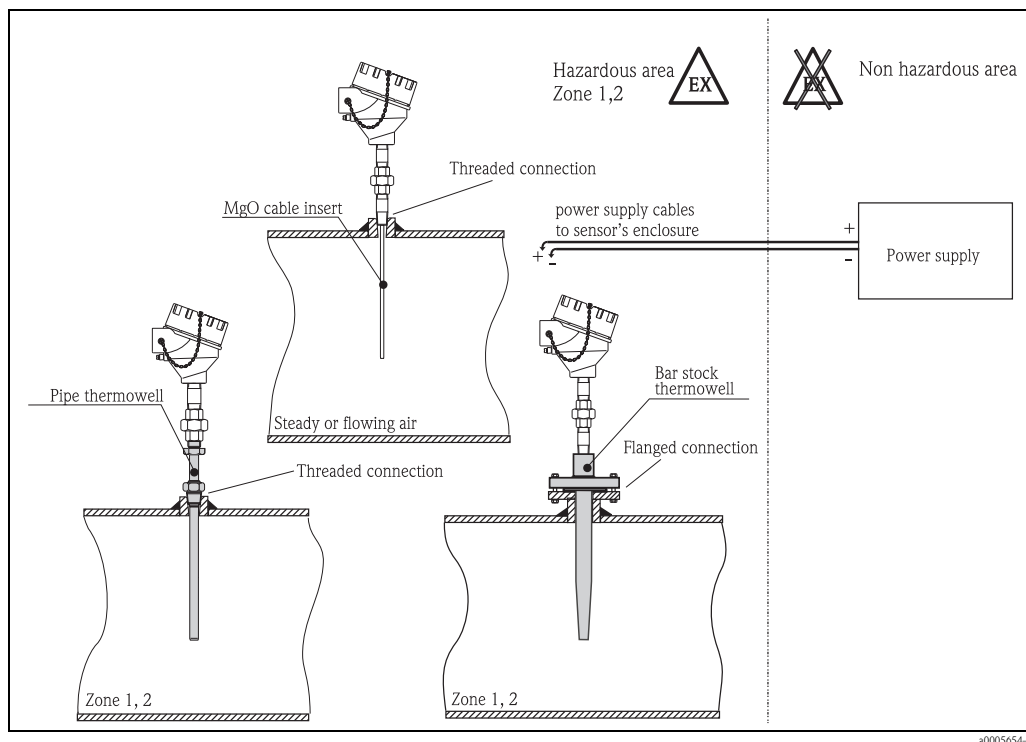
Safety notes TR/TC61, 63, 65, 66**(II 1/2 GD or 2 GD Ex d IIC)****(II 1/2 GD or 2 GD Ex tD A21 IP66 T85 °C T100 °C)**

a0005557-en

1. Install the unit according to the manufacturer's instructions and follow local norms and regulations.
2. Avoid any spark due to impact, friction and installation. Antisparking wrenches shall be utilized (Directive 99/92/EC and IEC 60074-14).
3. The thermometer shall be connected to the power supply or other external circuit using the appropriate cable glands and pressure-tight enclosure "d" protection type wire entries.
4. For ambient temperature higher than 70 °C, suitable cables, wires or conductors for conduits must be used.
5. Only use approved wire entries as specified in paragraph 10.3 of IEC 60079-14, paragraph 16 of EN 60079-0, paragraph 13 of EN 60079-1 and paragraph 14 of EN 61241-0.
6. When utilised in dust atmospheres, the connection between the housing, fittings and thermowell shall provide a minimum degree of Ingress Protection IP6x (IP65 for outdoor applications) in accordance to IEC 60529. Liquid / gas sealants shall be used.
7. For dust atmospheres choose cable gland types with an IP6x degree of Ingress Protection according to IEC 60529.
8. If openings are not being used, they must be closed so that flameproof properties of the enclosures are maintained. Follow the instructions: paragraph 16.4 of EN 60079-0, paragraph 11.9 of EN 60079-1 and paragraph 14.6 of EN 61241-0.
9. With regard to Zone 0/20, refer to standard EN 60079-26 (IEC 60079-26).
10.  **Warning!**
Do not disconnect equipment unless power has been switched off or the area is not hazardous.

TR/TC 61, 63, 65, 66		II 1/2 GD or 2 GD Ex d IIC T6/T5 Ex tD A21 IP66, T85 °C T100 °C
Temperature range	T6	$T_a = -40$ to $+70$ °C
	T5	$T_a = -40$ to $+80$ °C

Safety notes in general (II 2G Ex d IIC)



1. Install the unit according to the manufacturer's instructions and follow local norms and regulations.
2. Avoid any spark due to impact, friction and installation. Antisparking wrenches shall be utilized (Directive 99/92/EC and IEC 60074-14).
3. The thermometer shall be connected to the power supply or other external circuit using the appropriate cable glands and pressure-tight enclosure "d" protection type wire entries.
4. For ambient temperature higher than 70 °C, suitable cables, wires or conductors for conduits must be used.
5. Only use approved wire entries as specified in paragraph 10.3 of IEC 60079-14, paragraph 16 of EN 60079-0 and paragraph 13 of EN 60079-1.
6. If openings are not being used, they must be closed so that flameproof properties of the enclosures are maintained. Follow the instructions: paragraph 11.9 of EN 60079-1 (IEC 60079-1) and paragraph 16.4 of EN 60079-0.
7. ⚠ Warning!
Do not disconnect equipment unless power has been switched off or the area is not hazardous.

TR/TC 61, 62, 63, 65, 66		II 2G Ex d IIC T6/T5
Temperature range	T6	$T_a = -40$ to $+70$ °C
	T5	$T_a = -40$ to $+80$ °C

Conseils de sécurité

Omnigrad S TR/TC6x

Capteurs de température thermorésistances et thermocouples

pour matériels électriques destinés aux zones explosibles



Marquage selon directive 94/9/

CE :

CE II 1/2 ou 2 GD ou CE II 2 G

Groupe

d'appareils II

Capteur catégorie 1 /

Boîtier catégorie 2

ou catégorie appareil 2

Pour mélanges explosifs d'air et de gaz, poussières, vapeurs ou brouillards inflammables

Pour mélanges explosifs d'air et de gaz, vapeurs ou brouillards inflammables

Domaines d'application :

Catégorie d'appareils	Mélanges explosifs Gaz - Air (G)	Mélanges explosifs Poussières - Air (D)
Catégorie 1	Zone 0, 1 ou 2	Zone 20, 21 ou 22
Catégorie 2	Zone 1 ou 2	Zone 21 ou 22
Catégorie 3	Zone 2	Zone 22

GAZ

Marquage du mode de protection :

Ex d IIC T5, T6

Matériel électrique protégé contre les explosions selon norme européenne

Mode de protection

Groupe d'appareils

Classe de température

POUSSIÈRES

Marquage du mode de protection :

Ex tD A21 T85 °C T100 °C

Matériel électrique protégé contre les explosions selon norme européenne

Mode de protection

Température de surface maximale

XA014T/02/a3

II 1/2, 2GD ou II 2G

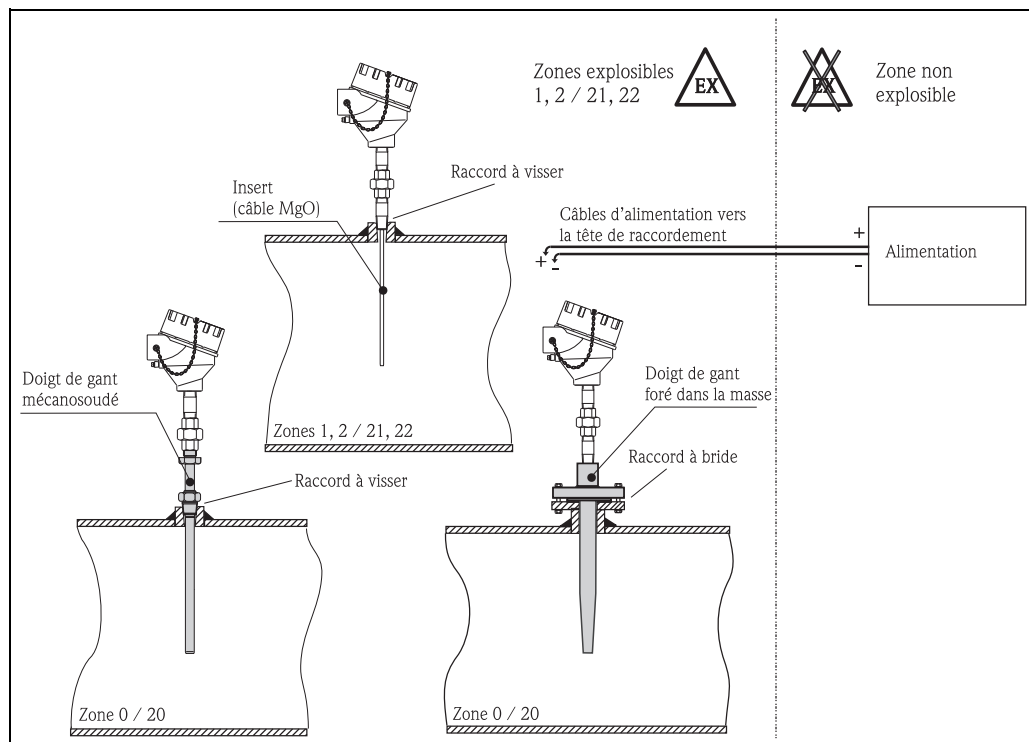
Documentation correspondante

Informations techniques :

TR6x: TI280, 281, 282, 283, 284T

TC6x: TI285, 286, 287, 288, 289T

Conseils de sécurité TR/TC61, 63, 65, 66
(II 1/2 GD ou 2 GD Ex d IIC)
(II 1/2 GD ou 2 GD Ex tD A21 IP66 T85 °C T100 °C)

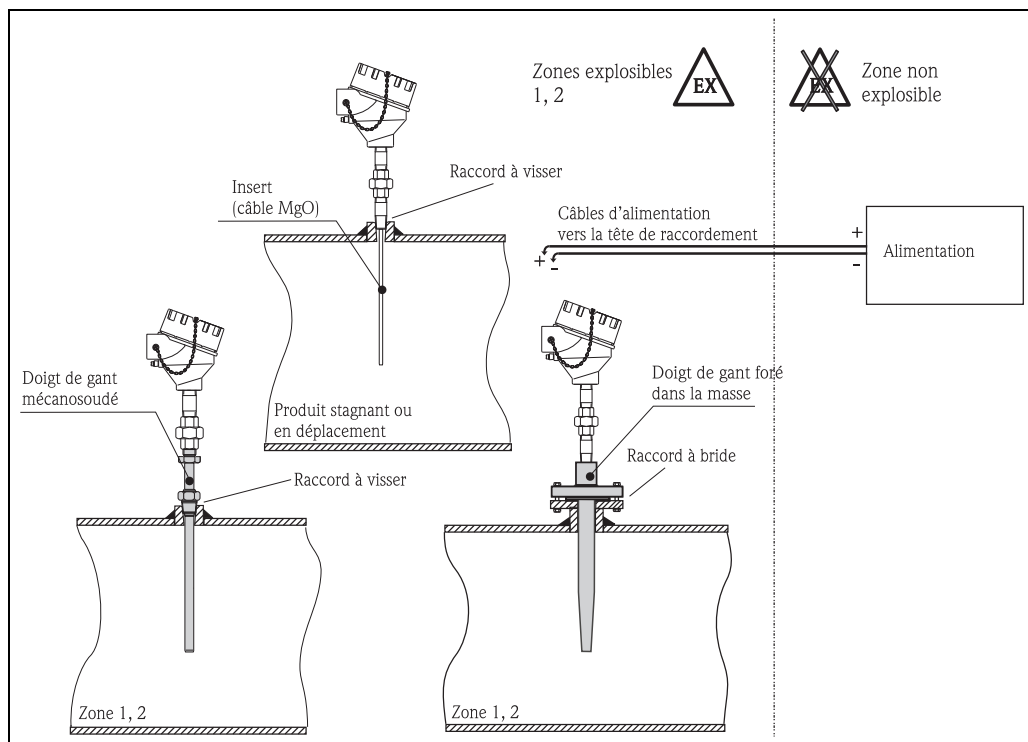


a0005557-4

1. Installer d'après les instructions du fabricant et les normes et règles en vigueur.
2. Éviter les étincelles dues aux chocs, aux frictions ou à l'installation. Utiliser un outillage approprié (directives 99/92/CE et CEI 60074-14).
3. Le capteur de température doit être raccordé à l'alimentation ou à des circuits externes par des entrées de câble ou de conduite appropriées en mode de protection "Enveloppe antidéflagrante d".
4. Pour des températures ambiantes supérieures à 70 °C il convient d'utiliser des câbles, fils ou conducteurs pour tubes appropriés.
5. Utiliser seulement des entrées de câbles agréées, voir section 10.3 de CEI 60079-14, section 16 de EN 60079-0, section 13 de EN 60079-1 et section 14 de EN 61241-0.
6. Lors de l'utilisation en zone à poussières inflammables, le degré de protection entre le boîtier, le piquage de raccordement et le doigt de gant doit être d'au moins IP6x (IP66 pour les applications à l'extérieur) selon CEI 60529. Pour les liquides et gaz, il convient d'employer des joints.
7. Pour les environnements à poussières inflammables il convient d'utiliser des entrées de câble avec un degré de protection de IP6x selon CEI 60529.
8. Les ouvertures non utilisées doivent être occultées selon section 16.4 de EN 60079-0, section 11.9 de EN 60079-1 et section 14.6 de EN 61241-0, afin que la résistance à la pression du boîtier soit maintenue.
9. En ce qui concerne les zone 0/zone 20, se reporter à la norme EN 60079-26 (CEI 60079-26).
10. ⚠ Danger !
L'appareil ne doit être déconnecté qu'après la coupure de l'alimentation ou seulement en présence d'une atmosphère non explosible.

TR/TC 61, 63, 65, 66		II 1/2 GD ou 2 GD Ex d IIC T6/T5 Ex tD A21 IP66 T85 °C T100 °C
Gamme de température	T6	T _a = -40 à +70 °C
	T5	T _a = -40 à +80 °C

Conseils de sécurité généraux (II 2G Ex d IIC)



1. Installer d'après les instructions du fabricant et les normes et règles en vigueur.
2. Eviter les étincelles dues aux chocs, aux frictions ou à l'installation. Utiliser un outillage approprié (directives 99/92/CE et CEI 60074-14).
3. Le capteur de température doit être raccordé à l'alimentation ou à des circuits externes par des entrées de câble ou de conduite appropriées en mode de protection "Enveloppe antidéflagrante d".
4. Pour des températures ambiantes supérieures à 70 °C il convient d'utiliser des câbles, fils ou conducteurs pour tubes appropriés.
5. Utiliser seulement des entrées de câbles agréées, voir section 10.3 de CEI 60079-14, section 16 de EN 60079-0 et section 13 de EN 60079-1.
6. Les ouvertures non utilisées doivent être occultées selon section 11.9 de EN 60079-1 (CEI 60079-1) et section 16.4 de EN 60079-0, afin que la résistance à la pression du boîtier soit maintenue.
7. ⚠ Danger !
L'appareil ne doit être déconnecté qu'après la coupure de l'alimentation ou seulement en présence d'une atmosphère non explosible.

TR/TC 61, 62, 63, 65, 66		II 2G Ex d IIC T6/T5
Gamme de température	T6	T _a = -40 à +70 °C
	T5	T _a = -40 à +80 °C

www.endress.com/worldwide

Endress+Hauser 
People for Process Automation
